



FULL DC INVERTER SYSTEMS

MANUAL DE USO

UNIDADES INTERIORES SDV5

SISTEMAS COMERCIALES SDV5



ÍNDICE

1	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.....	1
2	DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES.....	3
3	FUNCIONES Y USO DEL EQUIPO DE AIRE ACONDICIONADO.....	5
4	AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE	6
5	MANTENIMIENTO	8
6	SITUACIONES QUE NO SON UNA AVERÍA	10
7	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	10

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1.1 Tipos de instrucciones de seguridad

Para aprovechar al máximo todas las funciones de la unidad y evitar averías causadas por un mal manejo, le recomendamos que lea atentamente este manual de uso antes de usar la unidad.

Las instrucciones de seguridad indicadas aquí están marcadas como **ADVERTENCIAS** y **PRECAUCIONES**. Ambos tipos contienen información de seguridad importante. Siga exactamente todas estas instrucciones de seguridad.



ADVERTENCIA

El incumplimiento de estas instrucciones podría causar lesiones personales o incluso la muerte.



PRECAUCIÓN

El incumplimiento de estas instrucciones podría causar daños materiales graves o lesiones personales.

1.2 Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA

- No utilice esta unidad en lugares donde pueda haber gases inflamables. Si el gas inflamable entra en contacto con la unidad, se puede producir un incendio y lesiones graves o mortales.
- Si esta unidad muestra un comportamiento inusual (como emisión de humo), existe el riesgo de lesiones graves. Desenchufe la fuente de alimentación inmediatamente y póngase en contacto con su vendedor o técnico de servicio.
- El refrigerante de esta unidad es seguro y no debería tener fugas si el sistema está diseñado e instalado correctamente. Sin embargo, si se escapa demasiado refrigerante a la habitación, la concentración de oxígeno puede disminuir rápidamente, lo que puede causar problemas de salud graves o la muerte. El refrigerante utilizado en esta unidad es más pesado que el aire, por lo que este peligro puede ser mayor en sótanos u otros espacios subterráneos. En caso de una fuga de refrigerante, apague inmediatamente todos los equipos con llama abierta y calefactores, ventile la habitación y póngase en contacto con su proveedor o técnico de servicio.
- Si el refrigerante de esta unidad entra en contacto con una llama abierta (por ejemplo, de un calentador, cocina/quemador de gas o partes ardientes de electrodomésticos), se pueden producir gases tóxicos.
- Si esta unidad se usa en la misma habitación que una cocina, estufa, hornillo o quemador, se debe proporcionar ventilación para un suministro suficiente de aire fresco, de lo contrario, la concentración de oxígeno disminuirá, lo que podría causar problemas de salud graves.
- Deseche los materiales de embalaje de esta unidad correctamente para que los niños no puedan jugar con ellos. Los materiales de embalaje, especialmente los de plástico, pueden ser peligrosos y causar lesiones graves o la muerte. Los tornillos, clips y otras piezas metálicas del embalaje pueden estar afilados y deben desecharse correctamente para evitar lesiones.
- No trate de inspeccionar o reparar el equipo usted mismo. Esta unidad sólo debe ser instalada por un técnico especialista que tenga la cualificación necesaria para instalar equipos de aire acondicionado. La instalación o el mantenimiento incorrectos pueden causar lesiones por la corriente eléctrica, incendios o fugas de agua.
- La reubicación y reinstalación de la unidad debe ser realizada por un técnico cualificado. La instalación incorrecta puede causar lesiones por la corriente eléctrica, incendios o fugas de agua. El equipo eléctrico debe ser instalado y conectado a tierra por un electricista cualificado. Póngase en contacto con su proveedor o técnico instalador para obtener más información.
- No permita que esta unidad o su mando a distancia entren en contacto con el agua, ya que esto podría causar una lesión por la corriente eléctrica o un incendio.
- No utilice pinturas, barnices, lacas para el cabello u otros aerosoles con contenido inflamable o líquidos con vapores inflamables cerca de la unidad, de lo contrario podría producirse un incendio.
- Al reemplazar el fusible, asegúrese de que el recién instalado cumpla con todos los requisitos.
- No abra ni extraiga el panel de la unidad mientras esté conectado a la alimentación. Si la unidad está bajo tensión y usted toca un componente dentro de ésta, puede producirse una lesión por la corriente eléctrica o por las piezas que se mueven, como las paletas del ventilador.
- Asegúrese de que la alimentación esté apagada antes de comenzar cualquier reparación o mantenimiento.
- No toque la unidad ni su mando a distancia con las manos mojadas, de lo contrario podría sufrir una lesión por la corriente eléctrica.
- No permita que los niños jueguen cerca de esta unidad, ya que existe el riesgo de lesiones.
- Para evitar lesiones personales o daños al equipo, no introduzca los dedos ni ningún otro objeto en las rejillas de ventilación del retorno o de la impulsión de aire de la unidad.
- No rocíe ningún líquido sobre la unidad y asegúrese de que no entre líquido en su interior.
- No coloque jarrones u otros recipientes con líquido sobre la unidad o en lugares donde el líquido pueda derramarse en la unidad. El agua u otros líquidos que entren en contacto con la unidad pueden causar una lesión por la corriente eléctrica o un incendio.
- No quite la cubierta delantera o trasera del mando a distancia ni toque sus componentes interiores, de lo contrario podría sufrir lesiones. Si el mando a distancia deja de funcionar, póngase en contacto con su proveedor o técnico de servicio.

- Asegúrese de que la unidad esté correctamente conectada a tierra, de lo contrario, podría producirse una lesión por la corriente eléctrica o un incendio. Los impulsos eléctricos (causados por la caída de un rayo, por ejemplo) pueden dañar los equipos eléctricos. Asegúrese de instalar correctamente los protectores contra sobretensiones (descargadores de sobretensiones) y los disyuntores adecuados, de lo contrario, se pueden producir lesiones por la corriente eléctrica o incendios.
- La unidad debe desecharse correctamente y de acuerdo con la legislación aplicable. Si los equipos eléctricos se tiran a la naturaleza o se depositan en vertederos, las sustancias peligrosas pueden escapar a las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria.
- No use la unidad hasta que un técnico cualificado le diga que puede usarla de manera segura.
- No coloque los electrodomésticos con llama abierta en la vía de impulsión de aire de la unidad. El flujo de aire de la unidad puede aumentar la velocidad de combustión y esto puede causar incendios y lesiones graves o fatales. El flujo de aire, por otro lado, también puede causar una combustión imperfecta, lo que puede reducir la concentración de oxígeno en la habitación y causar problemas de salud graves o la muerte.

- No deseche este equipo como residuo sin separar. Debe entregarse y gestionarse por separado. Asegúrese de que se cumpla toda la legislación aplicable en relación con la eliminación de refrigerante, aceite y otros materiales. Póngase en contacto con su centro local de recogida de residuos para obtener información sobre la eliminación adecuada.
- Tenga cuidado de no dañar el mando a distancia cuando lo use y reemplace las pilas. No coloque ningún objeto sobre él.
- No coloque equipos con llama abierta debajo o cerca de la unidad, ya que esto puede causar daños térmicos a la unidad.
- No exponga el mando a distancia de la unidad a la luz solar directa. La luz solar directa puede dañar el display del mando a distancia.
- No utilice detergentes químicos fuertes para limpiar la unidad, porque podría dañarse el display y otras partes exteriores de la unidad. Si la unidad está sucia o cubierta de polvo, utilice un paño ligeramente humedecido con un detergente muy diluido y suave para limpiarla. Finalmente, limpie la unidad con un paño seco.
- Use la unidad sólo en áreas bien ventiladas y asegúrese de que el retorno y la impulsión de aire de la unidad no estén obstruidos. No utilice esta unidad en los siguientes lugares:
 - Lugares con vapores de aceite mineral o aceite de corte.
 - Lugares con aire salado, como la costa del mar.
 - Lugares con gases de azufre, como cerca de áreas industriales.
 - Lugares con distribución de alta tensión, como áreas industriales.
 - En vehículos o barcos, por ejemplo en camiones o ferries.
 - Lugares donde pueda haber vapores de aceite o mucha humedad, por ejemplo en la cocina.
 - Cerca de fuentes de campos electromagnéticos, como transmisores de alta frecuencia u otros equipos potentes que generan ondas electromagnéticas.
 - Lugares donde puedan estar presentes gases corrosivos u otros gases indeseables, como gases ácidos o básicos.
- Para evitar el ruido o las vibraciones excesivas, la unidad debe instalarse en un lugar que pueda soportar su peso y no aumente el ruido y las vibraciones mientras la unidad está funcionando. Si la unidad hace mucho ruido o vibra durante el funcionamiento, póngase en contacto con su proveedor o técnico de servicio.
- Asegúrese de que el tubo de drenaje cumpla su función. Cuando el tubo de drenaje se obstruya con suciedad o polvo, es posible que haya fugas de agua de la unidad que funciona en modo Refrigeración. Si esto sucede, apague la unidad y póngase en contacto con su proveedor o técnico de servicio.
- Este equipo no debe ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y experiencia, a menos que hayan sido supervisados o instruidos sobre su uso por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el equipo. Este equipo también puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y sean conscientes de los riesgos potenciales.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Los niños no deben realizar la limpieza, ni el mantenimiento del equipo sin supervisión.



PRECAUCIÓN

- Utilice el equipo de aire acondicionado únicamente para el fin para el que fue diseñado. Esta unidad no debe usarse para enfriar alimentos, plantas, animales, máquinas, equipos u obras de arte.
- Para evitar lesiones por la corriente eléctrica, apague la unidad antes de limpiarla, de lo contrario podría producirse una lesión por la corriente eléctrica u otra lesión.
- Para evitar lesiones por la corriente eléctrica o por un incendio, instale un dispositivo de corriente residual.
- La nervadura del intercambiador de calor de la unidad es afilada y puede causar lesiones al tocarla. Para evitar lesiones, use guantes protectores o cubra el intercambiador de calor cuando repare la unidad.
- No coloque objetos debajo de la unidad que puedan dañarse con el agua. Si la humedad es superior al 80 %, el tubo de drenaje está obstruido o el filtro de aire está sucio, es posible que gotee agua de la unidad y dañe los objetos situados debajo de la unidad o el suelo.
- Asegúrese de que el tubo de drenaje cumpla su función. Cuando el tubo de drenaje está obstruido con suciedad o polvo, es posible que haya fugas de agua de la unidad que funciona en el modo Refrigeración. Si esto sucede, apague la unidad y póngase en contacto con su proveedor o técnico de servicio.
- Nunca toque los componentes interiores de la electrónica de control. No quite el panel frontal. Algunas partes interiores pueden causar lesiones o se pueden dañar.
- Asegúrese de que el flujo de aire de la unidad no esté impulsado directamente hacia los niños, las plantas o los animales.
- Cuando pulverice la habitación con insecticida u otros productos químicos, cubra bien la unidad y no la encienda. Si no sigue esta instrucción, los productos químicos usados pueden penetrar y asentarse dentro de la unidad y salir impulsados cuando se enciende la unidad, lo que puede poner en peligro la salud de las personas en la habitación.

2 DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES

Las imágenes siguientes son sólo de referencia y pueden diferir ligeramente del equipo real.

■ Unidades tipo cassette, de cuatro vías

Lama de impulsión de aire (ajustable) para ajuste en dos o tres direcciones en el lugar de la instalación: póngase en contacto con su vendedor local.

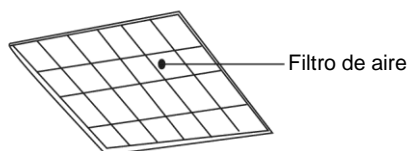
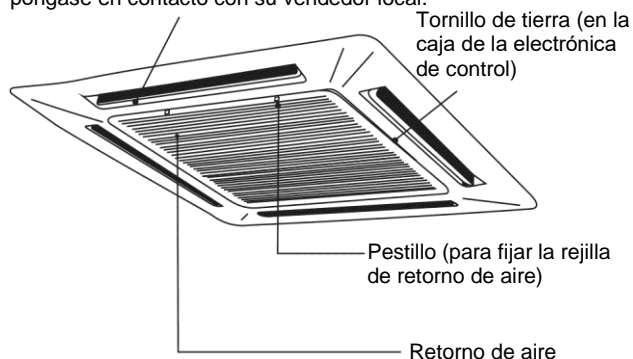


Fig. 2-1

■ Unidades de techo y de ventana (36–71 kW)

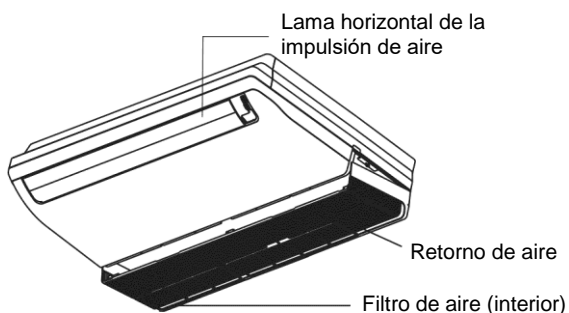


Fig. 2-2

■ Unidades de techo y de ventana (80–90 kW)

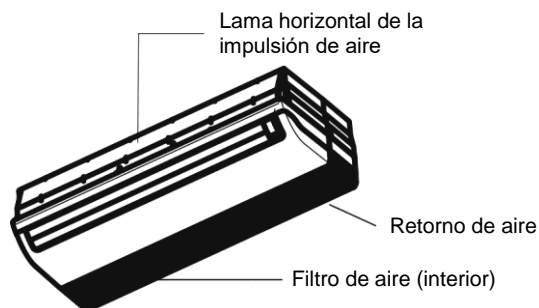


Fig. 2-3

■ Unidades de techo y de ventana (112-140 kW)

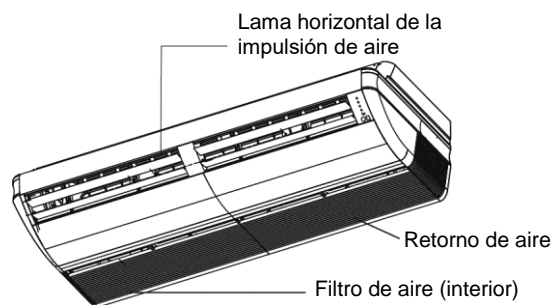


Fig. 2-4

■ Unidades tipo cassette unidireccionales (18–36 kW)

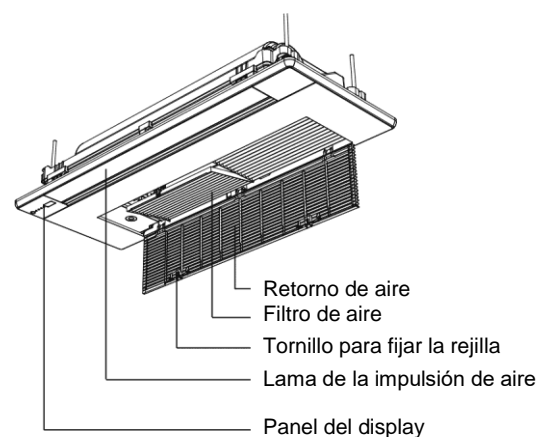


Fig. 2-5

■ Unidades tipo cassette unidireccionales (45–71 kW)

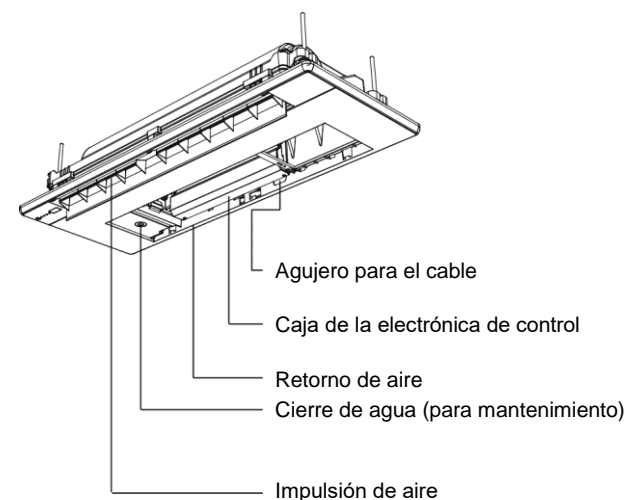


Fig. 2-6

■ **Unidades murales**

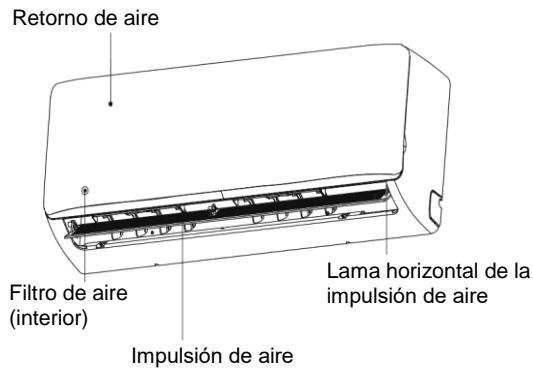


Fig. 2-7

■ **Unidades tipo consola**

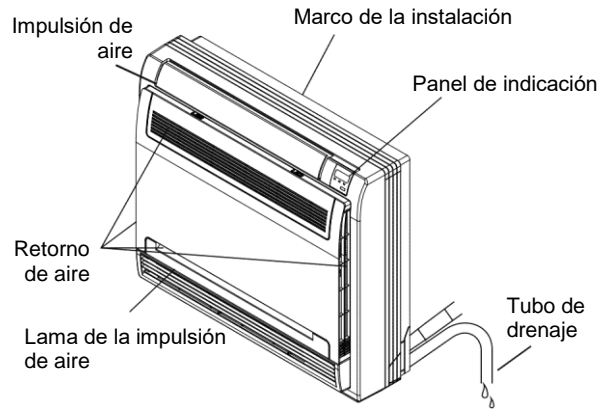


Fig. 2-10

■ **Unidades por conductos, para alta presión estática**

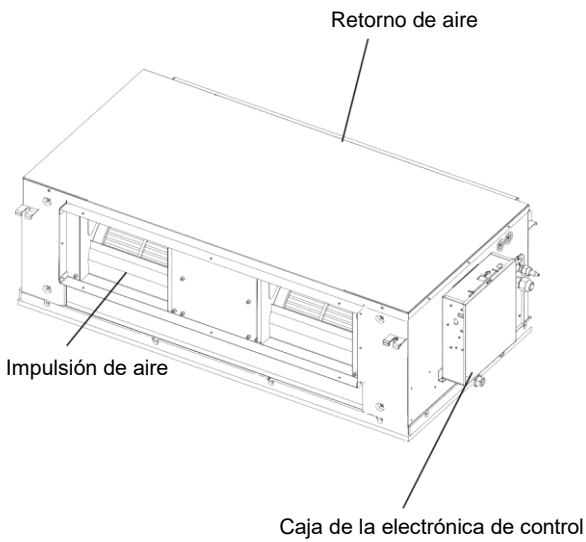


Fig. 2-8

■ **Unidades por conductos, para media presión estática**

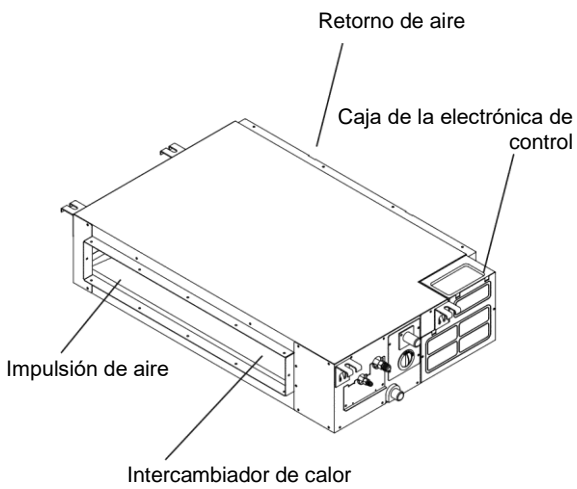


Fig. 2-9

3 FUNCIONES Y USO DEL EQUIPO DE AIRE ACONDICIONADO

Los rangos de temperatura de trabajo para el funcionamiento estable de la unidad se enumeran en la Tabla 3-1.

Tabla 3-1

Modo	Temperatura	Temperatura ambiente
Modo Refrigeración		17 a 32 °C
		Si la humedad en la habitación es superior al 80 %, es posible que se condense agua en la superficie de la unidad.
Modo Calefacción (si está disponible)		≤ 27 °C



NOTA

- La unidad funciona de manera estable dentro del rango de temperatura que se indica en la Tabla 3-1. Si la temperatura en la habitación está fuera del rango de funcionamiento normal, la unidad puede detenerse y se mostrará un código de avería.
- El modo Calefacción sólo está disponible cuando la unidad está conectada a un sistema que permite este modo.

Para asegurarse de que la temperatura requerida se alcance de manera efectiva, compruebe lo siguiente:

- Todas las ventanas y puertas están cerradas.
- La dirección del flujo de aire está ajustada adecuadamente.
- El filtro de aire está limpio.
- Observe cómo puede ahorrar energía de mejor manera y lograr la mayor eficiencia de refrigeración/calefacción.**
- Limpie los filtros de aire de las unidades interiores con regularidad.



- No permita que fluya demasiado aire desde el exterior hacia áreas con aire acondicionado.



- Tenga en cuenta que el aire exterior es más frío o más caliente que la temperatura ajustada en la habitación.

No permita que el aire exterior se impulse directamente a las personas, ya que puede estar demasiado frío o demasiado

caliente. Esto se refiere en particular a los niños y a los ancianos o discapacitados.



- Mantenga una distribución adecuada del aire. Ajuste la dirección del flujo de aire impulsado con las lamas de direccionamiento de la impulsión de aire para garantizar un funcionamiento más eficiente.



4 AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

Ya que el aire caliente sube y el aire frío baja, se puede mejorar la distribución del aire calentado/refrigerado en la habitación ajustando las lamas de direccionamiento de la unidad. El ángulo de inclinación de la lama de direccionamiento se puede ajustar presionando el botón [SWING] del mando a distancia.



NOTA

- Durante la función Calefacción, el flujo de aire horizontal empeorará la distribución desigual de la temperatura del aire en la habitación.
- Ajuste de la lama de direccionamiento:
Durante la función Refrigeración se recomienda ajustar el flujo de aire horizontal. Tenga en cuenta que al ajustar el flujo de aire hacia abajo, el agua se condensará en la impulsión de aire y en la superficie de la lama de direccionamiento.

■ Unidades tipo cassette, de cuatro vías

- Ajuste la dirección del flujo de aire hacia arriba y hacia abajo.
- Direccionamiento automático
Pulse el botón SWING para que la lama de direccionamiento oscile hacia arriba y hacia abajo.
- Direccionamiento manual
Ajuste las lamas de manera que se mejore el efecto de refrigeración o calefacción.
- Durante la refrigeración
Ajuste la lama de direccionamiento horizontalmente.



Fig. 4-1

Durante la calefacción
Ajuste la lama de direccionamiento hacia abajo.

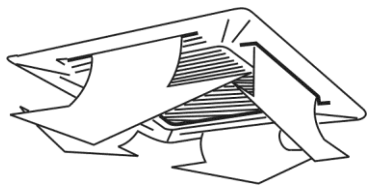


Fig. 4-2

■ Unidades tipo cassette unidireccionales

- Ajuste la dirección del flujo de aire hacia arriba y hacia abajo.
- Direccionamiento automático
Pulse el botón SWING para que la lama de direccionamiento oscile hacia arriba y hacia abajo.

Maximice el área de circulación de aire

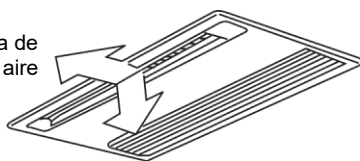


Fig. 4-3

- Direccionamiento manual
Ajuste las lamas de manera que se mejore el efecto de refrigeración o calefacción.

- Durante la refrigeración
Ajuste la lama de direccionamiento horizontalmente.

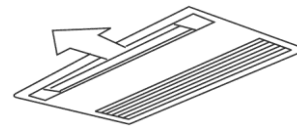


Fig. 4-4

- Durante la calefacción
Ajuste la lama de direccionamiento hacia abajo.

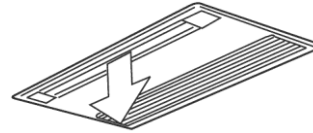


Fig. 4-5

■ Unidades murales

- Ajuste la dirección del flujo de aire hacia arriba y hacia abajo.
- Direccionamiento automático
Pulse el botón SWING para que la lama oscile automáticamente hacia arriba y hacia abajo.

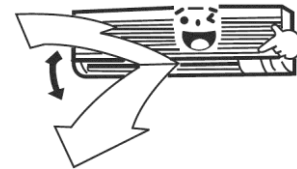


Fig. 4-6

- Direccionamiento manual
Ajuste las lamas de manera que se mejore el efecto de refrigeración o calefacción.
- Durante la refrigeración
Ajuste las lamas horizontalmente.

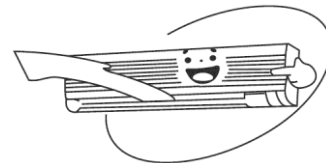


Fig. 4-7

- Durante la calefacción
Ajuste las lamas hacia abajo (verticalmente).

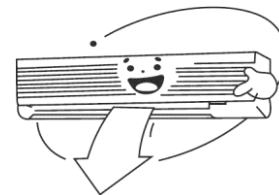


Fig. 4-8



PRECAUCIÓN

- Si el aire impulsado está dirigido hacia abajo durante la refrigeración, es posible que gotee agua de la unidad.
- La distribución desigual de la temperatura del aire en la habitación se empeorará cuando el aire se dirija horizontalmente durante la calefacción.
- No mueva la lama horizontal con la mano, de lo contrario se puede producir una avería. La posición de la lama horizontal debe ajustarse con el botón SWING del mando por cable.

■ **Unidades de techo y de ventana**

- **Direccionamiento automático**
Pulse el botón SWING para que la lama oscile automáticamente hacia arriba y hacia abajo (a la izquierda y a la derecha).

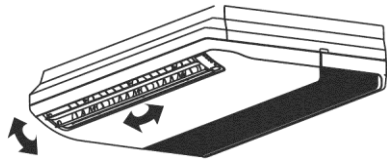


Fig. 4-9

- **Direccionamiento manual**
Ajuste las lamas de manera que se mejore el efecto de refrigeración o calefacción.
- **Durante la refrigeración**
Ajuste las lamas horizontalmente.

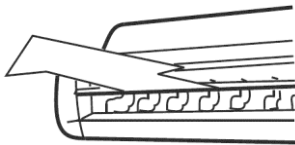


Fig. 4-10

- **Durante la calefacción**
Ajuste la lama hacia abajo (verticalmente).

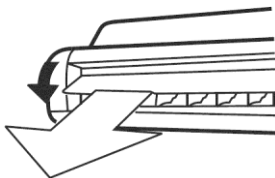


Fig. 4-11

■ **Unidades tipo consola**

- Ajuste la dirección del flujo de aire hacia arriba y hacia abajo.
- **Direccionamiento automático**
Pulse el botón SWING para que la lama oscile automáticamente hacia arriba y hacia abajo.
- **Direccionamiento manual**
Pulse Air Direction para detener la lama en el ángulo deseado. Cada vez que presiona, la lama se mueve hacia arriba o hacia abajo.

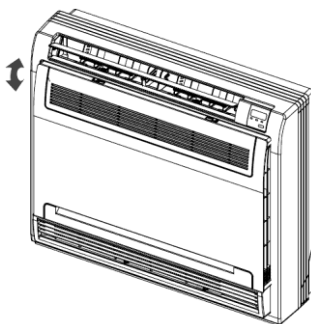


Fig. 4-12

- **Durante la refrigeración**
Ajuste la lama horizontalmente. (Véase la figura 4-13.)
- **Durante la calefacción**
Ajuste la lama hacia abajo (verticalmente). (Véase la figura 4-14.)

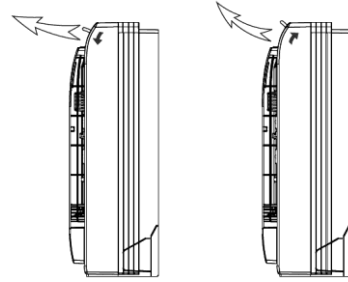


Fig. 4-13

Fig. 4-14



PRECAUCIÓN

- No trate de ajustar la lama con la mano, de lo contrario se puede producir una avería.
- Ajuste la dirección del flujo de aire a la izquierda y a la derecha. Para cambiar la dirección del flujo de aire hacia la izquierda o hacia la derecha, ajuste las lamas izquierdas y derechas en la posición adecuada.

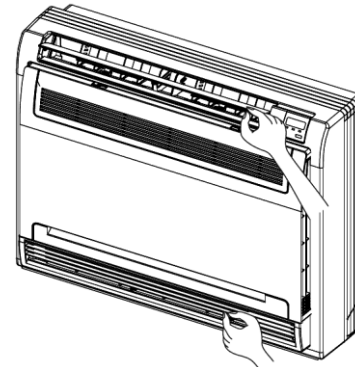


Fig. 4-15

- Selección del direccionamiento del flujo de aire
Abra el panel frontal.
(Véase la figura 5-6 para conocer el procedimiento de apertura del panel frontal).



PRECAUCIÓN


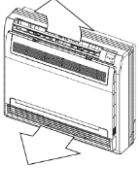

- Antes de abrir el panel frontal, es necesario apagar el equipo y desconectar su fuente de alimentación (apagar el disyuntor).
- No toque las partes metálicas de la unidad interior, de lo contrario podría lesionarse.
- Seleccione la dirección deseada del flujo de aire.
- Cuando ajusta el conmutador de dirección del flujo de aire en la posición , la unidad de aire acondicionado seleccionará automáticamente el método apropiado de impulsión de aire de acuerdo con el modo de funcionamiento y la situación actual.

Tabla 4-1

Modo de funcionamiento	Modo Refrigeración		Modo Calefacción	
Situación	Quando la habitación está fría y después de una hora de funcionamiento del equipo de aire acondicionado.	Al encender la unidad o en otros momentos cuando la habitación no está refrigerada por completo.	En una situación diferente a la que se detalla a continuación. (Estado normal.)	Al encender la unidad o cuando la temperatura del aire es baja.
Manera de impulsión de aire	El aire se impulsa a través del deflector de aire superior para igualar la temperatura en la habitación de modo que no esté impulsado directamente a las personas.		El aire se impulsa a través de los deflectores superior e inferior para lograr una refrigeración más rápida en el modo Refrigeración o un calentamiento más rápido en el modo Calefacción.	El aire se impulsa a través del deflector de aire superior, por lo que no se impulsa directamente a las personas.

- Cuando el conmutador de impulsión de aire está ajustado en  El aire se impulsa a través del deflector de aire superior en todos los modos. Utilice este ajuste del conmutador cuando no desee que se impulse aire del deflector inferior (por ejemplo, durante el sueño, etc.).



PRECAUCIÓN

- Para cambiar entre el modo automático y manual del deflector inferior, apague la unidad y vuelva a encenderla para que se cambien los modos.

5 MANTENIMIENTO



PRECAUCIÓN

- Antes de limpiar el equipo de aire acondicionado, compruebe que esté desconectado de la alimentación.
- Compruebe que los cables no estén dañados y que estén bien conectados.
- Limpie la unidad interior y el mando a distancia con un paño seco.
- Si la unidad interior está muy sucia, es posible utilizar un paño húmedo para la limpieza.
- No utilice nunca un paño mojado para la limpieza del mando a distancia.
- Para evitar daños en la superficie de la unidad, no utilice un paño empapado en productos químicos ni permita que dicho paño se coloque sobre la unidad.
- No utilice bencina, diluyentes, abrillantadores ni disolventes semejantes. Tales sustancias pueden causar que la cubierta de plástico se rompa o deforme.

■ Limpieza del filtro de aire

- El filtro de aire evita la penetración de polvo y otras partículas a la unidad. Si el filtro está obstruido, la unidad no funcionará bien. Limpie el filtro cada dos semanas si usa la unidad regularmente.
- Si el equipo de aire acondicionado está instalado en un lugar polvoriento, limpie el filtro de aire con más frecuencia.
- Reemplace el filtro si tiene demasiado polvo y no es posible limpiarlo (el filtro de aire de recambio es un accesorio opcional).

1. Extraiga la rejilla de entrada del aire

- Procedimiento para unidades de cassette, de cuatro vías
Empuje las lengüetas de la rejilla al mismo tiempo, como se muestra en la figura 5-1. Luego extraiga la rejilla del retorno de aire (junto con el filtro de aire, como se muestra en la figura 5-2). Abata la rejilla del retorno de aire hacia abajo, a un ángulo de 45°, y levántela para poder extraerla.

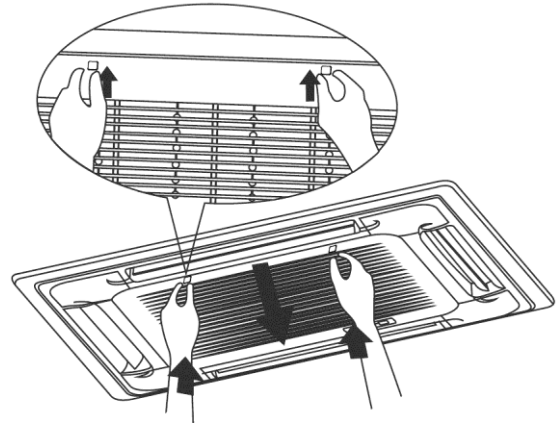


Fig. 5-1

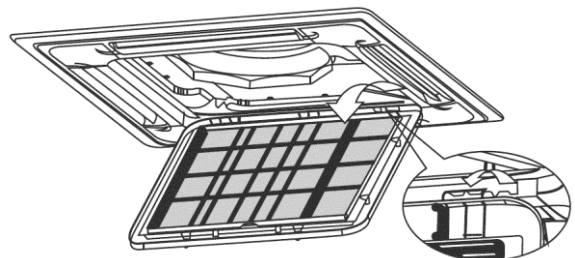


Fig. 5-2



PRECAUCIÓN

- Los cables de la caja de la electrónica de control, que están conectados a los conectores eléctricos del cuerpo del equipo,

deben desconectarse como se indica arriba.

• Procedimiento para unidades de cassette unidireccionales

Extraiga la rejilla de retorno de aire: sostenga las lengüetas del retorno de aire con ambas manos y abra la rejilla hacia abajo, extráigala y presione la lengüeta del filtro para poder sacarlo.

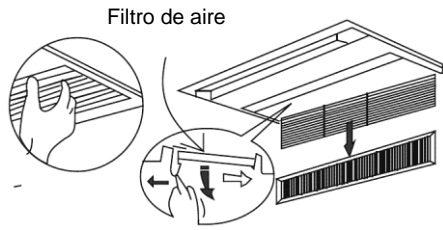


Fig. 5-3

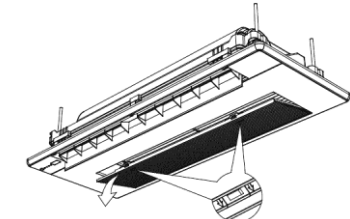


Fig. 5-4

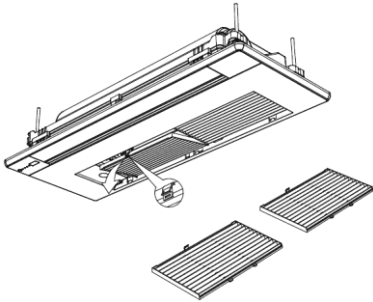


Fig. 5-5

• Procedimiento para las unidades tipo consola

Presione los botones de la rejilla en la dirección de las flechas. Abra la rejilla del retorno de aire hacia abajo. Empuje las lengüetas en las partes derecha e izquierda del filtro de aire ligeramente hacia abajo y luego extraiga el filtro hacia arriba.

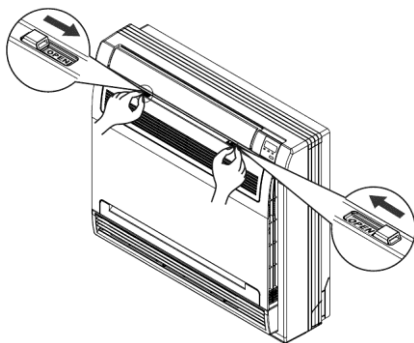


Fig. 5-6

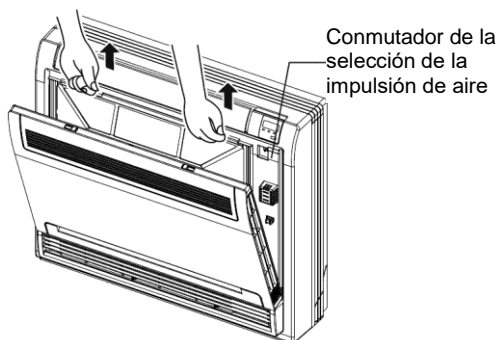


Fig. 5-7

Sostenga los salientes del marco y extraiga los fijadores en 4 puntos. (El mantenimiento del filtro especial se puede realizar lavándolo cada 6 meses. Recomendamos reemplazarlo cada 3 años.)

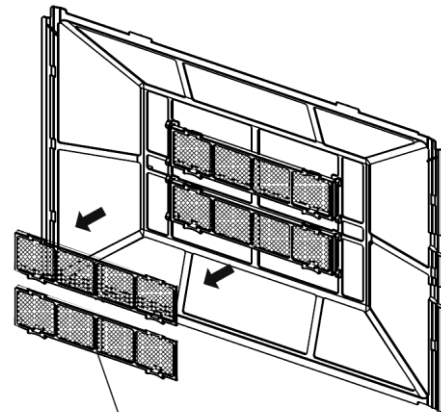


Fig. 5-8

2. Desmonte el filtro de aire.

3. Limpie el filtro de aire.

Durante el funcionamiento de la unidad, se acumulará polvo en el filtro que debe quitarse; de lo contrario, se reducirá la eficiencia de la unidad.

Limpie el filtro cada dos semanas si usa la unidad regularmente. Limpie el filtro de aire con una aspiradora o con agua.

- Durante la limpieza con una aspiradora, el lado por el cual se aspira el aire debería estar orientado hacia arriba. (Véase la figura 5-15.)
- Durante la limpieza con agua, el lado por el cual se aspira el aire debería estar orientado hacia abajo. (Véase la figura 5-16.)

Si hay mucho polvo en el filtro, límpielo con un cepillo blando y detergente suave y deje que se seque en un lugar frío.

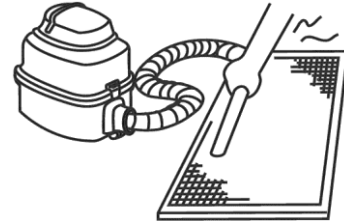


Fig. 5-15

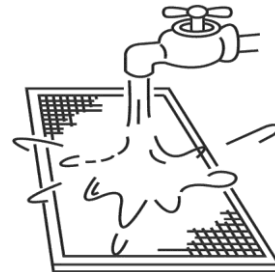


Fig. 5-16



PRECAUCIÓN

- No seque el filtro de aire con la luz solar directa ni mediante el fuego.
- En el caso de una unidad tipo cassette unidireccional, el filtro de aire no debe instalarse antes del cuerpo de la unidad.

4. Vuelva a instalar el filtro de aire.

5. **Instale y cierre la rejilla del retorno de aire realizando los pasos 1 y 2 en orden inverso, y conecte los cables de la caja de la electrónica de control en los conectores correspondientes del cuerpo de la unidad.**

■ **Mantenimiento antes de una puesta fuera de funcionamiento prolongada de la unidad**

(Por ejemplo al final de la temporada)

1. Deje que las unidades interiores funcionen en modo Ventilador durante medio día para permitir que el interior se seque.
2. Apague la unidad con el botón ON/OFF del mando a distancia y desconéctela de la fuente de alimentación.
3. Limpie el filtro de aire y la cubierta de la unidad interior.
4. Consulte el capítulo "Limpieza del filtro de aire" para obtener más detalles. Vuelva a instalar los filtros de aire limpios en su lugar original.



NOTA

- Cuando el equipo está conectado a la alimentación, seguirá consumiendo una cierta energía, aunque no esté en marcha. Desconecte el equipo no usado de la alimentación para ahorrar energía.
- Después de un cierto tiempo de uso de la unidad, la suciedad penetrará y se asentará en ella y será necesario limpiarla.
- Cambie las pilas del mando a distancia.

■ **Mantenimiento después de una puesta fuera de funcionamiento prolongada de la unidad**

1. Realice la comprobación y elimine todo que podría obstruir los agujeros para el retorno o la impulsión de aire de las unidades interiores o exteriores.
2. Limpie la cubierta de la unidad y el filtro. Consulte el capítulo "Limpieza del filtro de aire" para obtener las instrucciones. Vuelva a instalar el filtro en su lugar antes de encender la unidad.
3. Para garantizar un buen funcionamiento, conecte la unidad a la alimentación al menos 12 horas antes de encenderla. Inmediatamente después de conectar la alimentación se visualiza el contenido del display del mando a distancia.

6 SITUACIONES QUE NO SON UNA AVERÍA

Las siguientes situaciones pueden producirse durante el funcionamiento de la unidad y no se consideran averías.

Nota: Si no está seguro si se ha producido una avería, póngase en contacto con su vendedor o técnico de servicio de inmediato.

■ **Situación 1: La unidad no funciona**

- Síntoma: Cuando se presiona el botón ON/OFF del mando a distancia, la unidad no empezará a funcionar inmediatamente.
Causa: Para proteger ciertas piezas del sistema, el sistema se inicia o reinicia intencionadamente con un retraso de hasta 12 minutos en algunas condiciones de funcionamiento. Si el indicador OPERATION en el panel de la unidad está encendido, el sistema funciona normalmente y la unidad se iniciará después de que haya transcurrido el tiempo de retraso intencionado.

- Está ajustado el modo Calefacción y en el panel están encendidos los indicadores OPERATION y DEF./FAN (en la unidad que tiene tanto la función de refrigeración como de calefacción) o el indicador FAN (en la unidad que sólo tiene la función de refrigeración). En el caso de que la unidad arranque pero el compresor no, la unidad interior activa la protección para la temperatura de salida.

■ **Situación 2: Sale neblina blanca de la unidad**

- Se forma y se impulsa neblina blanca cuando la unidad comienza a funcionar en un ambiente muy húmedo. Este fenómeno desaparece en cuanto la humedad en la habitación se normalice.
- De vez en cuando, la unidad impulsa una neblina blanca cuando funciona en modo Calefacción. Esto ocurre cuando el sistema completa el desescarche regular. La humedad que puede acumularse en el intercambiador de calor de la unidad durante el desescarche, cambia a vapor y se impulsa desde la unidad.

■ **Situación 3: La unidad emite algunos sonidos**

- Se escucha un sonido continuo (diferente del generado por el ventilador de la unidad) cuando la unidad está funcionando en modo Refrigeración. Esto es causado por la bomba de drenaje de la unidad (para unidades que tienen bomba de drenaje).
- Se escucha un chirrido cuando la unidad se detiene después de funcionar en modo Calefacción. Esto es causado por el enfriamiento y la contracción de las piezas de plástico.
- Se escucha un leve silbido mientras la unidad está funcionando. Es el sonido del refrigerante que fluye a través de la unidad y la tubería que conecta la unidad con el resto del sistema. Este sonido es más notable cuando la unidad arranca/para y el flujo de refrigerante se acelera/desacelera.

■ **Situación 4: Sale polvo de la unidad**

Esta situación puede producirse cuando la unidad se enciende por primera vez después de un tiempo de inactividad prolongado.

■ **Situación 5: La unidad emite un olor extraño**

Si hay un olor a comida fuertemente aromática o humo de cigarrillo en la habitación, puede entrar en la unidad, asentarse en algunas partes interiores y luego se impulsa fuera de la unidad.

7 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

7.1 Instrucciones generales

Las Secciones 7.2 y 7.3 describen algunos pasos básicos para solucionar problemas que se pueden realizar si se produce una avería. Si estos pasos no resuelven el problema, solicite que un técnico de servicio averigüe el problema. No trate de averiguar y resolver el problema usted mismo.

Si se produce cualquiera de los siguientes problemas, póngase en contacto con un técnico de servicio de inmediato y no trate de resolver el problema usted mismo:

- La protección eléctrica se activa a menudo (p. ej., fusible fundido o disyuntor desconectado).
- Algunos objetos o agua han penetrado en la unidad.
- Hay una fuga de agua de la unidad interior.



ADVERTENCIA

- No trate de inspeccionar o reparar el equipo usted mismo. Pídale a un técnico de servicio que realice la reparación y el mantenimiento.

7.2 Solución de problemas de la unidad

Tabla 7-1

Síntoma	Posibles causas	Procedimiento para la solución
La unidad no se puede encender.	<ul style="list-style-type: none"> • Hubo un corte de alimentación (se interrumpió el suministro de energía eléctrica al edificio). • La unidad no está conectada a la fuente de alimentación. • El fusible del interruptor de la alimentación puede estar fundido. • Las pilas del mando a distancia están agotadas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Espere a que se restablezca la fuente de alimentación eléctrica. • Encienda la unidad. La unidad interior forma parte del sistema de aire acondicionado, que contiene varias unidades conectadas. Las unidades interiores no se pueden conectar a la fuente de alimentación por separado; todas deben estar conectadas a un interruptor común. Pida consejo a un técnico especialista sobre cómo encender la alimentación de las unidades de forma segura. • Reemplace el fusible. • Cambie las pilas.
El aire se impulsa normalmente, pero no enfría.	<ul style="list-style-type: none"> • No está ajustada la temperatura adecuada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la temperatura requerida en el mando a distancia.
La unidad se enciende o apaga a menudo.	<p>Pídale a un técnico de servicio que realice las siguientes comprobaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demasiado o muy poco refrigerante. • No hay gas en el circuito frigorífico. • Avería de los compresores de la unidad exterior. • Tensión de alimentación demasiado alta o baja. • El sistema de tuberías está obstruido. 	
Refrigeración insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Las puertas o ventanas están abiertas. • La luz del sol incide directamente sobre la unidad. • Hay demasiadas fuentes de calor en la habitación, como ordenadores o neveras. • El filtro de aire de la unidad está sucio. • La temperatura exterior es inusualmente alta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cierre las puertas y ventanas. • Baje las persianas/corra las cortinas para proteger la unidad de la luz solar directa. • Apague algunos ordenadores durante la parte más calurosa del día. • Limpie el filtro. • El rendimiento de refrigeración del sistema disminuye con el aumento de la temperatura exterior y es posible que el sistema no pueda proporcionar suficiente refrigeración si no se han tenido suficientemente en cuenta las condiciones climáticas locales al seleccionar las unidades exteriores del sistema.
	<p>Pídale a un técnico de servicio que realice las siguientes comprobaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Intercambiador de calor de la unidad sucio. • El retorno o la impulsión de aire de la unidad están obstruidos. • Hay fugas de refrigerante. 	
Calefacción insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Las puertas o ventanas no están cerradas bien. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cierre las puertas y ventanas.
	<p>Pídale a un técnico de servicio que realice las siguientes comprobaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hay fugas de refrigerante. 	

7.3 Problemas con el mando a distancia



ADVERTENCIA

- Algunos de los pasos para solucionar problemas que un técnico de servicio puede realizar al averiguar la avería, se describen en este manual de usuario sólo para información. No trate de realizar estos pasos usted mismo; solicite a un técnico de servicio que averigüe el problema.

Si se produce alguna de las siguientes averías, apague la unidad y póngase en contacto con un técnico de servicio de inmediato. No trate de resolver el problema usted mismo.

- La protección eléctrica se activa a menudo (p. ej., fusible fundido o disyuntor desconectado).
- Algunos objetos o agua han penetrado en la unidad.
- Hay una fuga de agua de la unidad interior.

Tabla 7-2

Síntoma	Posibles causas	Procedimiento para la solución
La velocidad del ventilador no se puede ajustar.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que en el display esté indicado el modo Automático (AUTO). 	<ul style="list-style-type: none"> Cuando está ajustado el modo Automático, el equipo de aire acondicionado cambiará la velocidad del ventilador automáticamente.
	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que en el display esté indicado el modo Deshumidificación (DRY). 	<ul style="list-style-type: none"> Cuando está ajustado el modo Deshumidificación, el equipo de aire acondicionado cambiará la velocidad del ventilador automáticamente. La velocidad del ventilador se puede ajustar en los siguientes modos: Refrigeración (COOL), Ventilador (FAN) y Calefacción (HEAT).
El mando a distancia no emite señal, aunque el botón ON/OFF esté apretado.	<ul style="list-style-type: none"> Hubo un corte de alimentación (se interrumpió el suministro de energía eléctrica al edificio). Las pilas del mando a distancia están agotadas. 	<ul style="list-style-type: none"> Espere a que se restablezca la fuente de alimentación eléctrica. Cambie las pilas.
La indicación en el display desaparece después de un cierto tiempo.	<ul style="list-style-type: none"> Si en el display se ha indicado la función Temporizador de apagado (TIMER OFF), compruebe que no haya llegado el tiempo de apagado. 	<ul style="list-style-type: none"> El equipo de aire acondicionado se apaga de acuerdo con el tiempo ajustado.
El indicador del Temporizador de encendido (TIMER ON) en el display desaparece después de un cierto tiempo.	<ul style="list-style-type: none"> Si en el display se ha indicado la función Temporizador de encendido (TIMER OFF), compruebe que no haya llegado el tiempo de encendido. 	<ul style="list-style-type: none"> El equipo de aire acondicionado se enciende automáticamente de acuerdo con el tiempo ajustado y el indicador correspondiente desaparece.
Después de apretar el botón ON/OFF del mando, la unidad interior no emite la señal acústica de confirmación.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que, al apretar el botón ON/OFF, el emisor de señal del mando a distancia esté dirigido correctamente al sensor infrarrojo para la recepción de señal de la unidad interior. 	<ul style="list-style-type: none"> Dirija el emisor de señal del mando a distancia directamente al sensor infrarrojo para la recepción de señal de la unidad interior, y luego apriete dos veces el botón ON/OFF.

7.4 Códigos de averías

Póngase en contacto con su vendedor o técnico de servicio si alguno de los códigos de avería enumerados en la Tabla 7-3 aparece en el panel de indicación de la unidad, excepto el código de conflicto de modos. Sin embargo, si el error "Conflicto de modos", sigue visualizándose constantemente, póngase en contacto con su vendedor o técnico de servicio. Sólo un técnico de servicio puede resolver estas averías. La descripción proporcionada en este manual de usuario es sólo orientativa.

Tabla 7-3 Tabla de códigos de averías

N.º	Descripción	Contenido del display		Posibles causas
		Panel con cuatro diodos LED	Display numérico	
1	Conflicto de modos	EI LED DEF./FAN parpadea rápidamente	E0	<ul style="list-style-type: none"> El modo de funcionamiento de la unidad interior entra en conflicto con el modo de las unidades exteriores.
2	Error de comunicación entre la unidad interior y exterior	EI LED TIMER parpadea rápidamente	E1	<ul style="list-style-type: none"> Los conductores del cable de comunicación entre la unidad interior y la exterior no están conectados correctamente. Interferencia por conductores de alta tensión u otras fuentes de campos electromagnéticos. Cable de comunicación demasiado largo. Placa electrónica principal averiada.
3	Avería del sensor de temperatura ambiente de la unidad interior	EI LED OPERATION parpadea rápidamente	E2	<ul style="list-style-type: none"> El sensor de temperatura no está conectado correctamente o está averiado. Placa electrónica principal averiada.
4	Avería del sensor de temperatura en el centro del intercambiador de calor de la unidad interior	EI LED OPERATION parpadea rápidamente	E3	
5	Avería del sensor de temperatura en la salida del intercambiador de calor de la unidad interior	EI LED OPERATION parpadea rápidamente	E4	

6	Avería del ventilador	EI LED TIMER parpadea rápidamente	E6	<ul style="list-style-type: none"> • El ventilador está bloqueado. • El motor del ventilador no está conectado correctamente o está averiado. • Tensión de alimentación anormal. • Placa electrónica principal averiada.
7	Tipo incorrecto de EEPROM	EI LED DEF./FAN parpadea rápidamente	E7	<ul style="list-style-type: none"> • Placa electrónica principal averiada.
8	Avería de la válvula de expansión electrónica	/	Eb	<ul style="list-style-type: none"> • Cable suelto o roto. • La válvula de expansión electrónica está bloqueada. • Placa electrónica principal averiada.
9	Avería de la unidad exterior	EI LED ALARM parpadea lentamente	Ed	<ul style="list-style-type: none"> • Avería de la unidad exterior.
10	Avería del interruptor de nivel	EI LED ALARM parpadea lentamente	EE	<ul style="list-style-type: none"> • Flotador del interruptor de nivel bloqueado. • El interruptor de nivel no está conectado correctamente. • Placa electrónica principal averiada. • Avería de la bomba de drenaje.
11	La unidad interior no tiene una dirección asignada.	EI LED OPERATION parpadea rápidamente	FE	<ul style="list-style-type: none"> • La unidad interior no tiene una dirección asignada.

Nota:

“Parpadea rápidamente” significa que parpadea dos veces por segundo, “Parpadea lentamente” significa que parpadea una vez por segundo.

RETIRADA DE EQUIPOS ELÉCTRICOS USADOS



El símbolo en el equipo o en la documentación adjunta significa que los equipos eléctricos y electrónicos usados no se deben desechar en la basura doméstica normal. Para desechar el equipo correctamente, entréguelo en los puntos de recogida designados, donde será aceptado de manera totalmente gratuita. Con la correcta eliminación de este equipo usted ayudará a mantener las valiosas fuentes naturales y prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por una incorrecta eliminación de residuos. Póngase en contacto con su autoridad local o el punto de recogida más cercano para obtener más

detalles.

INFORMACIÓN SOBRE EL REFRIGERANTE

Este equipo contiene gases fluorados de efecto invernadero contemplados en el Protocolo de Kioto. El mantenimiento y la eliminación deben ser realizados por personal cualificado.

Tipo de refrigerante: R410A

Composición del refrigerante R410A: (50% HFC-32, 50% HFC-125)

Cantidad de refrigerante: consulte la placa de características.

Índice GWP: 2088 (1 kg R410A = 2,088 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (Potencial de calentamiento global)

En caso de problemas de calidad u otros, póngase en contacto con su vendedor local o centro de servicio técnico autorizado. **En caso de amenaza para la salud, llame a la línea de emergencia – número de teléfono: 112**

FABRICANTE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

16 Great Queen Street

WC2B 5AH

United Kingdom

www.sinclair-world.com

Este producto fue fabricado en China (Made in China).

REPRESENTANTE, SOPORTE Y SERVICIO TÉCNICO

Beijer ECR Ibérica S.L.

C/ San Dalmacio, 18 – P.I. Villaverde Alto

28021 Madrid

España

Tel.: +34 91 723 08 02

www.beijer.es | info@beijer.es

